



PROGRAMA DOCENTE

Literatura árabe cristiana

Curso 2025-2026

DATOS DE LA ASIGNATURA

ASIGNATURA	● Literatura árabe cristiana
SEMESTRE	● Anual
CÓDIGO	● L11.02.04.1044
ECTS	● 6
TITULACIÓN	● · Máster-Licenciatura en Literatura Cristiana y Clásica Facultad de Literatura Cristiana y Clásica
IDIOMA	● Castellano
HORARIO	● https://www.sandamaso.es/horarios/
PROFESOR	● González Casado, María del Pilar
EMAIL	● pilargonzalez@sandamaso.es
HORARIOS DE TUTORÍA	● Consultar Secretaría

DESCRIPCIÓN

Visión panorámica de la Literatura cristiana siguiendo criterios cronológicos, históricos y literarios. Se estudiará a través de los textos la producción literaria generada entre los siglos VIII y XV dentro del contexto de la historia de las Iglesias que se arabizaron tras la irrupción del islam. La visión tendrá también en cuenta los diferentes géneros literarios que trataron los textos árabes cristianos: literatura de traducción del griego, siríaco, copto y etiópico; y literatura de producción propia centrada en la controversia, la polémica y la homilética.

OBJETIVOS

1. Conocer los principales autores y obras de la Literatura árabe cristiana. Distinguir sus géneros, conocer las principales figuras estilísticas que empleó y los principales argumentos como respuesta teológica al desafío planteado por el islam.
2. Adquirir destreza en el manejo de las fuentes de la Literatura árabe cristiana y los recursos bibliográficos digitales.

METODOLOGÍA

Aula invertida y lección magistral expositiva.

EVALUACIÓN

Evaluación formativa y continua.

Rúbrica de evaluación:

- Tareas y proyectos: 15%
- Trabajo en clase: 5%
- Trabajo final: 80%

PROGRAMA

Tema 1. Presentación de la asignatura y cuestiones prácticas.

Tema 2. Historiografía: Breve historia de la investigación y estado de la cuestión sobre Literatura árabe cristiana.

Tema 3. Criterios de clasificación del corpus árabe cristiano. Propuestas de clasificación.

Tema 4. Los árabes cristianos. Historia y aportaciones a la cultura árabe.



PROGRAMA DOCENTE

Literatura árabe cristiana

Curso 2025-2026

- Tema 5. El islam: Hipótesis sobre su origen y breve recorrido histórico
- Tema 6. El islam: La figura del profeta Mahoma.
- Tema 7. El Corán en el contexto literario de la Antigüedad tardía.
- Tema 8. El Corán: formación, contenido e interpretación.
- Tema 9. Literatura de traducción: las traducciones del Antiguo y del Nuevo Testamento al árabe, la Literatura apócrifa y la Literatura eclesiástica (patrología, hagiografía, cánones y liturgia)
- Tema 10. La literatura apocalíptica como la primera respuesta teológica al islam: El apocalipsis del pseudo-Methodio y su influencia en la literatura árabe cristiana.
- Tema 11. La literatura apocalíptica: Principales testimonios literarios en árabe. El apocalipsis de Samuel, superior del monasterio de Calamún y La carta de Pistentio, obispo de Qeft.
- Tema 12. La literatura apocalíptica: La reelaboración en árabe de La historia del monje Bahira y la reinterpretación de la figura de Mahoma y el dogma del tanzil.
- Tema 13. Hagiografía: Los mártires cristianos en el islam: Miguel, el monje y mártir de Mar Saba, La historia de 'Abd al-Masi? al-Nayrani al-Gassani, de San Antonio Rawh al-Qurayši.
- Tema 14. Controversia y apología. El maylis o los encuentros interreligiosos en el islam medieval. El antecedente siríaco: El diálogo entre el califa al-Mahdi y Timoteo I
- Tema 15. Controversia y apología. El maylis, principales testimonios árabes: El diálogo de Abrahán de Tiberíades con el emir Abd al-Ra?man al-Hašimi en Jerusalén hacia el año 820; El debate de Teodoro Abu Qurra con algunos oponentes musulmanes en presencia del califa al-Ma'mun en Harrán en el año 829; El Kitab al-mayalis de Elías de Nisibe (975-1046) sobre las siete sesiones ante el visir Abu-l-Qasim al-Husayn ibn 'Ali al-Magribi en Nisibe en julio de 1026 y El debate del monje Jorge con algunos eruditos musulmanes en Alepo en el maylis del emir al-Malik al-Muhammar, hermano del sultán al-Zahir Gazi ibn Yusuf ibn Ayyub al-Alai.
- Tema 16. Los precedentes no árabes de la literatura dogmática en árabe: Teodoro bar Kônî y el capítulo 10 del Scholion; y La centésima herejía de San Juan Damasceno.
- Tema 17. Herramientas apologéticas: la ciencia del Kalam y el empleo del Corán entre apologetas cristianos.
- Tema 18. El nacimiento de la literatura dogmática en árabe: Sobre la Trinidad del Dios uno y El compendio sobre los caminos de la fe.
- Tema 19. Teología cristiana en árabe: Primera generación de autores (s. IX). El melquita Teodoro Abu Qurra (El tratado sobre la veneración de las imágenes y Sobre la filiación eterna); el jacobita Habib ibn Jidma Abu Raita (El tratado sobre la Trinidad y El tratado sobre la Encarnación); y el nestoriano 'Ammar al-Basri (El libro de las preguntas y respuestas y El libro de la demostración).
- Tema 20. Teología cristiana en árabe: Segunda generación de autores (ss. X-XII). El nestoriano Elías de Nísibe (principales tratados) y el melquita Pablo de Antioquía (La carta a un amigo musulmán).
- Tema 21. Teología cristiana en árabe: La última generación de la época abasí. La correspondencia entre Abd al-Masih ibn Ishaq al-Kindi y Abd Allah ibn Isma'il al-Hašimi; y El comentario del Génesis de Ibn al-Tayyib.



PROGRAMA DOCENTE

Literatura árabe cristiana

Curso 2025-2026

- Tema 22. Filosofía cristiana en Bagdad. El nestoriano Hunayn ibn Isʿaq (808-873): traductor y filósofo. Yaʿyà b. ʿAdi (893-974): teólogo y filósofo o filósofo y teólogo.
- Tema 23. Jurisprudencia cristiana en árabe. El Fiqh al-Nasraniyya de Ibn al-Tayyib.
- Tema 24. Poesía cristiana en árabe. El diwan de Sulayman al-Gazi.
- Tema 25. La Iglesia copta y su producción literaria en árabe: panorámica. Severus ibn al-Muqaffaʿ (c. 905-987), primer escritor copto-árabe.
- Tema 26. La edad de oro de la literatura copta en árabe (s. XIII): los ʿAwwal al-ʿAssal (los hermanos al-ʿAssal) y Muʿtaman Abu Isʿaq Ibrahim Ibn al-ʿAssal (m. ca. 1275-1300).
- Tema 27. El final del esplendor de la literatura copta en árabe: Nuṣūʿ al-Jilafa Abu Šakir Ibn al-Rahib (ca. 1210-1295) y Šams al-Riʿasa Abu-l-Barakat Barshum Ibn Kabar (m. 1324). Yuʿanna Ibn Abi Zakarya, apodado Ibn Sabba.
- Tema 28. Literatura árabe cristiana en al-Andalus. Polémicas y traducciones de la Sagrada Escritura: Hafṣ ibn Albar al-Quti e Ishaq Ibn Balašḳ al-Qurtubi.
- Tema 29. Polémica musulmana andalusí anticristiana: Ibn Hazm y el dogma de la falsificación de las Escrituras cristianas (994-1064).
- Tema 30. La época de decadencia de la Literatura árabe cristiana (desde la segunda mitad del siglo XIV –1450– hasta el XIX). Literatura de producción propia. Panorámica: la literatura de los patriarcas (melquitas, maronitas, sirios occidentales –jacobitas y sirios católicos–, sirios orientales – nestorianos y caldeos–, coptos – no calcedonianos y coptos católicos–).

BIBLIOGRAFÍA

Manuales

- P. González Casado, *Introducción a la Literatura árabe cristiana*, Salamanca 2017.
- GRIFFITH, S. H.; *The Church in the Shadow of the Mosque. Christians and Muslims in the World of Islam* (Princeton-Oxford 2008).

CONSULTA

- GRAF, G.; *Geschichte der christlichen arabischen Literatur, Studi e Testi*, 118, 133, 146, 147 y 172, Ciudad del Vaticano, 1959-1963 (Ciudad del Vaticano 1944-1953).
- GRAF, G.; *Historia de la Literatura árabe cristiana* (trad. Del vol. 118 de Studi e Testi) *Textos del Oriente cristiano*, Subsidia 1 (Madrid 2017).
- MONFERRER SALA, J. P.; PAHLITZSCH, J.; SWANSON, M.; TEULE, H.; TOLAN, J. (eds.), *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History*, 7 Vols. (Leiden-Boston 2009-2017).
- NASRALLAH, J.; *Histoire du mouvement littéraire dans l'église melchite du Ve au Xxe siècle. Contribution à l'étude de la littérature arabe chrétienne*, vol. II, t. 2 750-XeS; vol. III, t. 1 (969-1250); vol. III, t. 2 (1250-1516); vol. IV (période ottomane, 1516-1900), t. 1 (1516-1724) y vol. IV, t. 2 (1724-1800) (Paris-Louvain 1987, 1983, 1981, 1979 y 1982).
- SAMIR, Kh.; «Literatura árabe cristiana»: *Dizionario Enciclopedico dell'Oriente Cristiano*, (ed.) E. G. Farrugia, Pontificio Istituto Orientale, Roma 2000 (traducción española *Diccionario enciclopédico del Oriente cristiano*, Burgos 2007, 400-404).